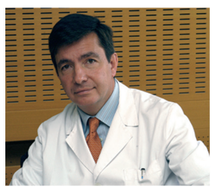
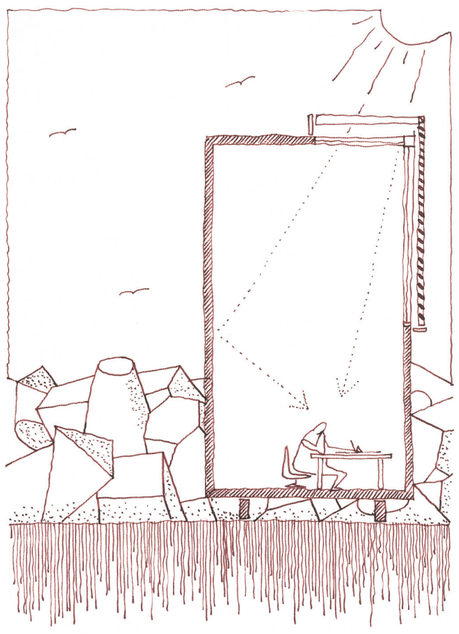
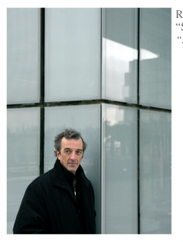
colección de 16 dibujos de arquitectos “Universos de Luz, scalae+arquitectos sin fronteras” * comisariada por Félix Arranz, Miguel Marcos y Silvia Puig. Promotor Fundador: Lledó Iluminación

JOSÉ MORALES
“La luz sustenta a la arquitectura, y esta a su vez cualifica a la luz. Una cubierta (arquitectura) capaz de describirnos el tránsito de la luz al cuerpo, y del cuerpo a la vida. La luz tatuada sobre nuestra piel.“
“Light supports architecture and architecture qualifies light. A roof (architecture) is able to describe to us the movement from light to the body and from the body to light. Light is tattooed over our skin.“

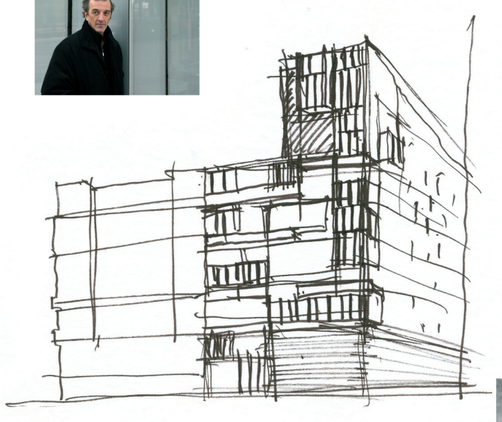


CARLOS LAMELA
“Este dibujo representa la soledad del arquitecto que, solo, con la única ayuda de la luz se enfrenta al proceso de creación en su pequeña torre de marfil que se encuentra dentro de un mundo de formas caóticas.“
“This drawing represents the solitude of the architect who, alone, with the only help of light, faces the creative process in his small ivory tower which is located inside a world full of chaotic shapes.“

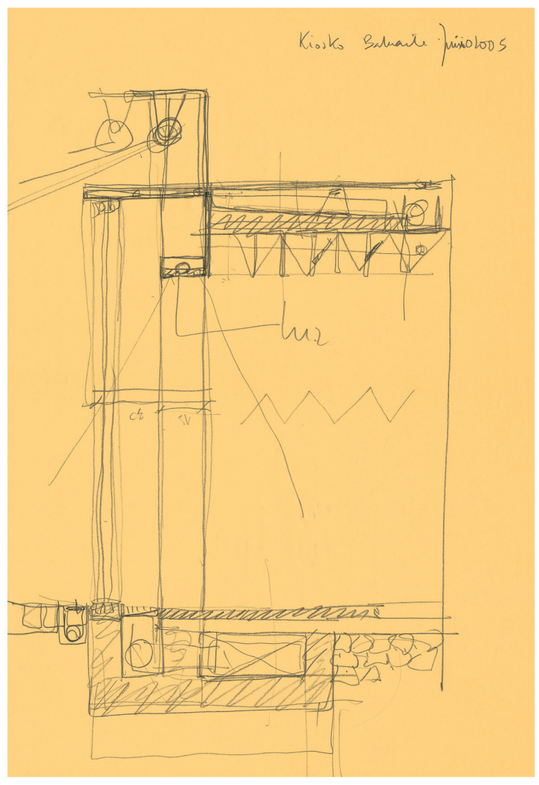




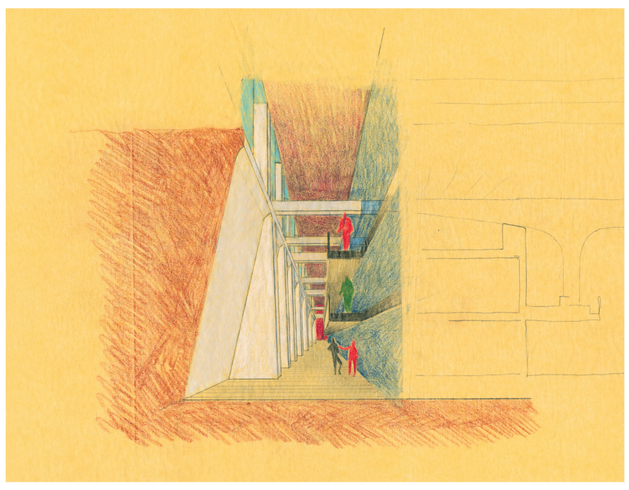
RAFAEL DE LA-HOZ
“Silencio de estructura y luz”
“Structural and light silence”“



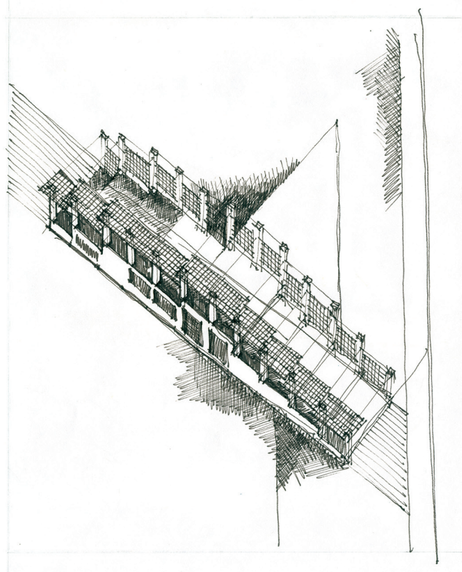
PATXI MANGADO
“La idea del proyecto debe invadirlo todo. Desde la relación con el contexto físico y cultural, hasta el diseño más menudo del detalle. A partir de un detalle debemos poder descubrir el espíritu general que ilustra la obra.“
“The idea of the design must invade everything. From a relation with the physical or cultural context, to the smallest detail of the design. We must be able to discover from a detail the general spirit which floods the building.“



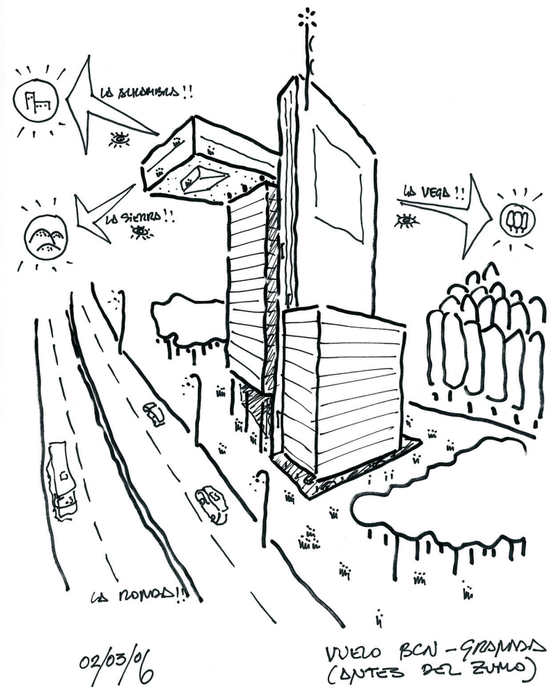
JERÓNIMO JUNQUERA
“Hay proyectos que nacen de sueños, los menos. En este caso fue la sección para pasar inadvertido. Aulario y Gimnasio del Colegio Estudio“
“Some projects are born from dreams, but not many. In this case, the dream was a section to be unnoticed. Classrooms and gym of the Colegio Estudio“

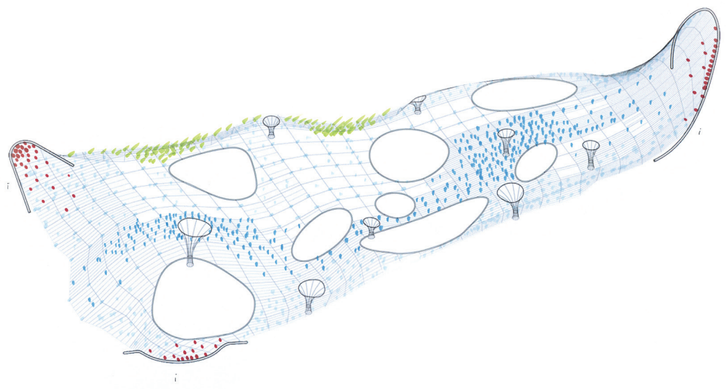


ORIOL BOHIGAS
“Una terraza arqueada que cubre unos espacios habitables y que determina una nueva orografía puntual. Un espacio semi-público apoyado en esta cubierta-puente. La pérgola como filtro vertical y horizontal cuya artificialidad paisajística se justifica por testimonios históricos consensuados. Casa en la costa S. de Catalunya“
“An arched terrace which covers some inhabitable spaces and determines a new exact orography. A semi-public space supported in this roof-bridge. The canopy is a vertical and horizontal filter in which the artificiality of its landscape is justified by the consensus of the historical witnesses. House on the coast, Catalonia“

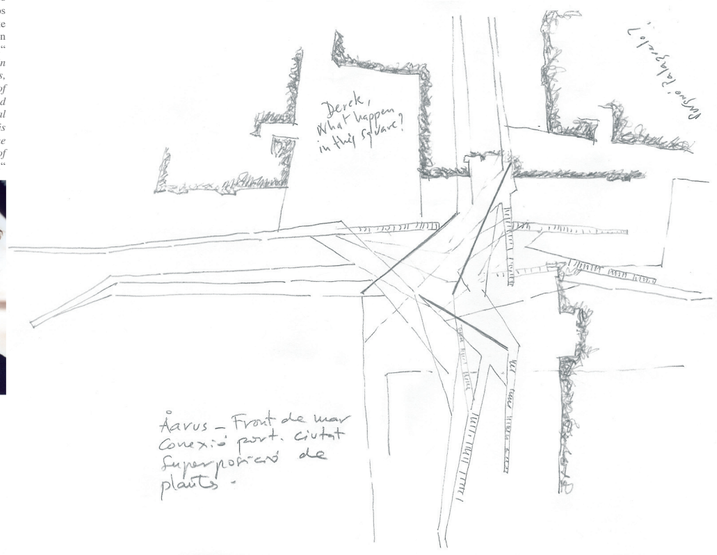


LUIS ALONSO
(& Sergi Balaguer)
“Pensando iba en cómo reducir el impacto sobre la “vega granadina”: la altura será nuestra compañera, liberalizando espacio y entorno. Y en esas estamos, porque como decía Curtis la Arquitectura está para resolver la distancia entre la piedra y el espíritu...”
“Thinking about how to reduce the impact on the floodplain of Granada: the height will be our companion, freeing space and environment. And there we are, because as Curtis said, Architecture is thought to solve the distance between stone and spirit...“



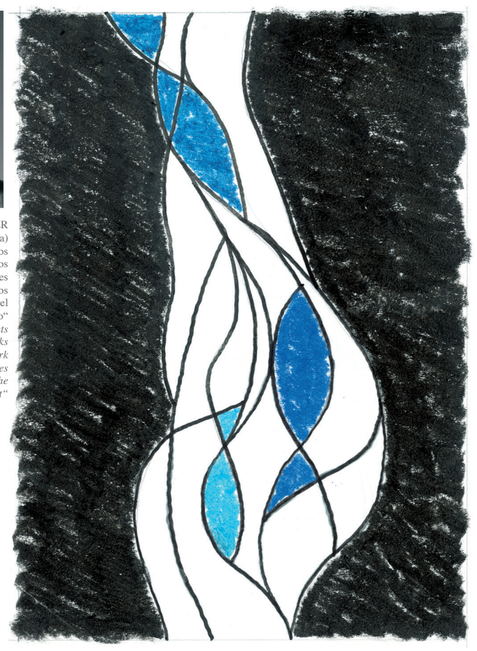


BETH GALÍ
“La arquitectura se mantiene secreta en la intimidad de los primeros croquis, idealizada en la futura realidad esperada de las perspectivas y despersonalizada en el dibujo técnico de los consultings. Este es uno de los primeros croquis para el frente marítimo del puerto de Åarus en Dinamarca.“
“Architecture is kept secret in the intimacy of the first sketches, idealized in the perspectives of the awaited future reality and impersonalized in the technical drawings of the consultings. This is one of the first sketches for the seaside promenade in the port of Aarhus in Denmark.“

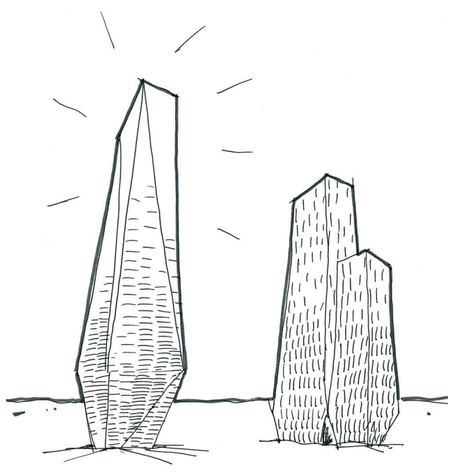


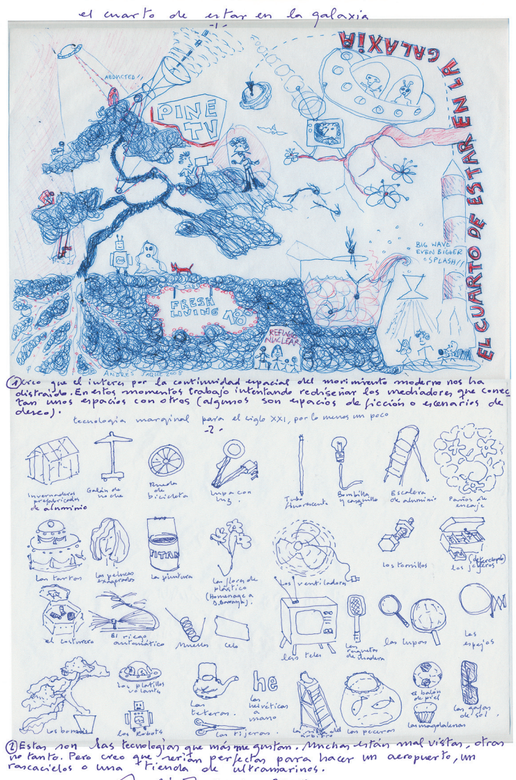
ENRIC RUIZ-GELI
“La piel actúa como una interfaz entre los órganos internos de los animales marinos y el mundo oceánico. Protege los órganos igual que la RED protegerá los órganos del Acuario. La piel protege, moviliza, comunica, y regula.“
“The skin works as an interface between the internal organs of marine animals and the oceanic world. It protects the organs like the NET that will protect the organs of the Aquarium. The skin protects, mobilizes, communicates and regulates.“

CARLOS FERRATER
(OAB, Office of Architecture in Barcelona)
“Movimientos orgánicos, sinuosos, curvos sobre llenos, vacíos, intersticios fisuras, huecos, bordes generan lugares oscuros, luminosos reflejos, transparencias acentúan el movimiento“
“Curve, winding, organic movements on full or empty spaces, cracks fissures, gaps, borders that generate dark and light spaces reflections, transparencies emphasize the movement“

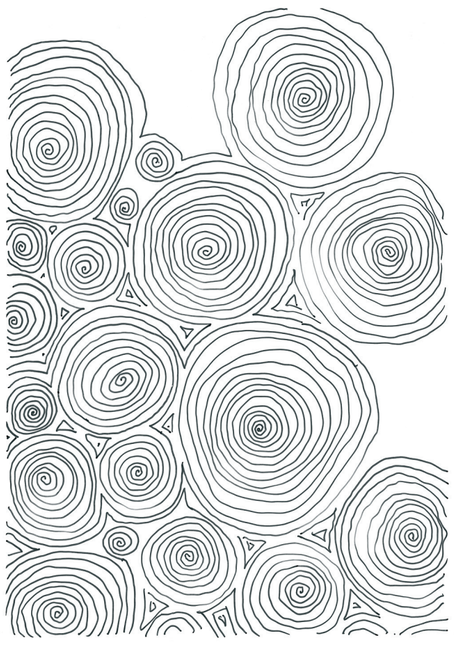


FERMÍN VÁZQUEZ
(b720 arquitectos)
“Tres que son dos con luz propia donde acaba la tierra”. Como un gradiente que va de la tradición en su base granítica al vidrio y la luz en un ejercicio ascendente de desmaterialización.
“Three that are actually two, with their inner light where land ends. As a gradient that goes from the tradition in its granite base to the glass and the light, in a growing exercise of disintegration.“

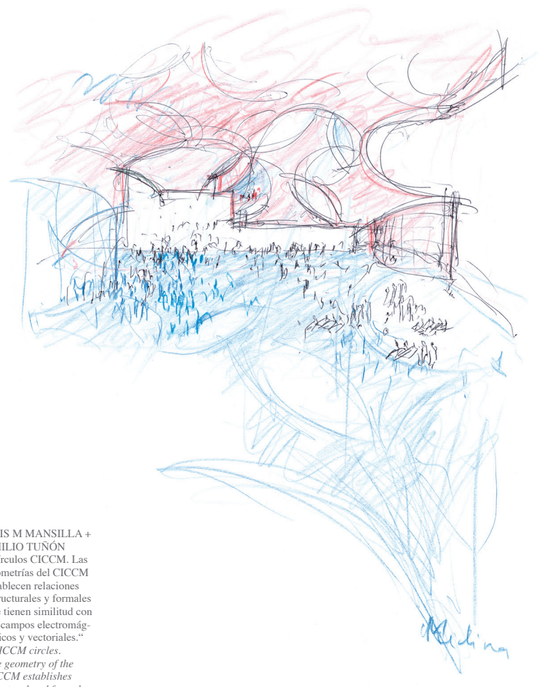


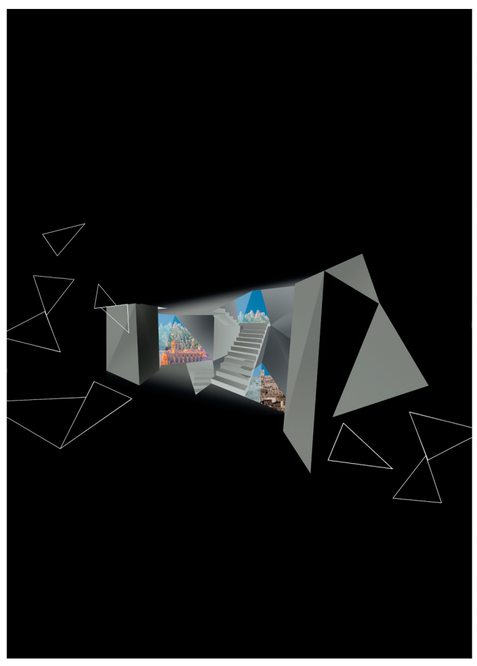


ANDRES JAQUE
“Soy un arquitecto contextualista de la galaxia. Nunca salgo del cuarto de estar. Hello Kitty es la anfitriona y el agujero de ozono nos amenaza. ¡Cambia el cuarto de estar y moverás el universo!“
“I am a contextualizing architect of the galaxy. I never ever go out of my living room. Hello Kitty is the hostess and the ozone depletion threatens us. Change the living room and you will move the universe!“



GUILLERMO VÁZQUEZ CONSUEGRA
“Luz cenital en el oasis de la Plaza Cubierta del Complejo de Museos de Medina. Arabia Saudita. Verano de 2008“
“Zenith light in the oasis of the covered square in the area of the Museums of Medina. Saudi Arabia. Summer 2008“





MANEL BAILO
+ ROSA RULL
“Fachada-Escalera-Paisaje del Ayuntamiento de Manresa.
El paisaje, activo, perfora la fachada y deja entrar la luz; la misma luz que vuelve a salir para conectarnos con aquellos elementos del paisaje que identificarán al ciudadano con su comarca.“
“Façade – Stair – Landscape of Manresa City Council.
The active landscape perforates the façade and allows the light to go in, the same light that also goes out to connect us with those elements of the landscape which identify the citizen with their county.“

CÉSAR RUIZ-LARREA
“Estos son mis trazos de luz sobre los que estoy siempre trabajando para poder compartir un poco de ésta con quienes van a vivir mis arquitecturas. Es la habitabilidad de las personas lo que procuro casi siempre proponer”
“These are my lines of light in which I am always working to be able to share a little bit of this light with the people who are going to live inside my architectures. It is the habitability of people that I always try to propose.“

LUIS M MANSILLA + EMILIO TUÑÓN
“Círculos CICCM. Las geometrías del CICCM establecen relaciones estructurales y formales que tienen similitud con los campos electromágneticos y vectoriales.“
“CICCM circles.
The geometry of the CICCM establishes structural and formal relations which have some similitude with the electromagnetic and vector fields. “

GRUPO VÍA · scalae · Arquitectos Sin Fronteras · GALERIA MIGUEL MARCOS · Grupo Lledó